

МСТИТЕЛИ

ЖЕЛЕЗНЫЙ ЧЕЛОВЕК



УДК 821.111(73)-053.2

ББК 84(7Coe)-44

T50

AVANGERS: IRON MAN

Originally published in the English language by Marvel Worldwide, Inc.
under the title Avengers: Iron Man (*Super Heroes #1-4*).

Печатается с разрешения издательства Panini.
Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ».
Все права защищены.

Тобин, Пол.

T50 Мстители: Железный человек: [графический роман] / Пол Тобин; перевод с английского Алексея Першина. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 96 с. — (Вселенная Марвел. Приключения)

ISBN 978-5-17-119-859-6

Не всякая угроза по плечу человечеству. Компания могучих бойцов готова рисковать жизнью, чтобы всех защитить! Это Железный Человек, Вижн, Капитан Америка, Невидимая Леди, Тор, Чёрная Вдова, Нова.

Они — супергерои «Мстители»!

В этом комиксе они столкнутся со злодеяниями Магнето и его Братства мутантов, Галактуса, Алмазоголова и Филина, Красного Призрака и его супермартышек, а также Крэйвена Охотника. В качестве приглашённой звезды — известный болтливый наёмник Дэдпул!

ISBN 978-5-17-119-859-6

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Coe)-44

Литературно-художественное издание
эдеби-көркем басылым

Для среднего и старшего школьного возраста
Орта және жоғарғы жасқа арналған

Серия "Вселенная Марвел. Приключения"

Пол Тобин

Мстители: Железный человек
Графический роман

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*
Ответственный редактор *Елизавета Нефедова*
Переводчик *Алексей Першин*
Редактор *Александр Костенко*
Корректор *Валерия Сахарова*

Компьютерная вёрстка и оформление обложки: *Евгений Ушков*

Подписано в печать 07.04.2020. Формат 70x108/16. Усл. печ. л. 5,6
Печать офсетная. Гарнитура Q_CCJoeKubert-Doubled. Бумага мелованная
Тираж экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации

Дата изготовления: май 2020 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21,
стр. 1, ком. 705, пом. 1, этаж 7

Адрес места осуществления деятельности
по изготовлению продукции: 123112, Москва,
Пресненская наб., д. 6, стр. 2,
Деловой комплекс «Империya», 14, 15 этаж.
Наш электронный адрес: www.ast.ru
Интернет-магазин: book24.ru

Общероссийский классификатор продукции

ОК-034-2014 (КПЕС 2008);

58.11.1 - книги, брошюры печатные

Соответствует ТР ТС 007/2011

Адрес типографии:

Өндiрушi: ЖШҚ «АСТ баспасы»

129085, Мәскеу қ., Звёздный бульвары, 21-үй,
1-құрылыс, 705-бөлме, 1 жай, 7-қабат

Өндiрiс орнының мекен-жайы: 123112, Мәскеу қаласы,
Пресненская жағалауы, 6-үй, 2-құрылыс,
«Империya» бизнес кешенi, 14, 15 қабат.

Бiздiң электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru

E-mail: mainstream@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию

в республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор

және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының

өкiлi «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ.,

Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89, 90, 91, 92

Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Жасалған күні: 2020 жылдың мамыр айы

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндiрген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылған



© 2020 MARVEL



12+

МСТИТЕЛИ

ЖЕЛЕЗНЫЙ ЧЕЛОВЕК

Сценарий: Пол Тобин
Рисунок: Ронан Клике
Тушь: Амилтон Сантос

Цвета: Sotocolor
Обложки: Клэйтон Генри
совместно с Gugu eFX и Брэдом Андерсоном
Ассистент редактора: Майкл Горвитц
Редактор: Нейтан Косби

Создатели Капитана Америка: Джо Саймон и Джек Кирби

Редактор сборника: Кори Ливайн
Помощники редактора: Джеймс Эмметт и Джо Хохштайн
Младшие редакторы: Алекс Старбак и Нельсон Рибейро
Редакторы спецпроектов: Дженнифер Грюнвальд и Марк Д. Бизли
Старший редактор спецпроектов: Джефф Янгквист
Старший вице-президент по продажам: Дэвид Гэбриэл

Главный редактор: Джо Кесада
Издатель: Дэн Бакли
Исполнительный продюсер: Алан Файн

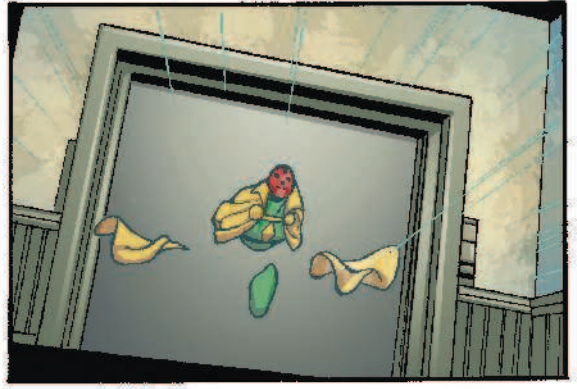
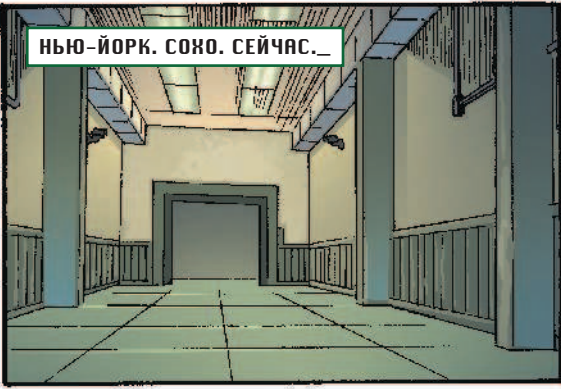


Издательство АСТ
Москва



Альтернативная обложка: Тодд Нок и Джон Роч

НЬЮ-ЙОРК. СОХО. СЕЙЧАС...



ККРРРАААМММ



О, СЛАБХО.
РААА, ЧТО ЗАСТАЛА ВАС.



ВЫНУЖДЕН ПОПРОСИТЬ ВАС УЙТИ. ВАМ ЗДЕСЬ НЕ РАДЫ.

ЧТО НАВЕР-НЯКА БЫ МЕНЯ РАС-СТРОИЛО, НЕ УГРОЖАЙ ВЫ УНИЧОЖЕНИЕМ ПОЛОВИНЕ МИРА.

ПОЭТОМУ Я ВЫНУЖДЕНА ПОПРОСИТЬ ВАС СДАТЬСЯ!



БОЖЕ! НАДЕЛ БЫ ФУТБОЛКУ ПРИ ГОСТЯХ!

И ЭТО ГОВОРIT ПАРЕНЬ В ПИЖАМЕ СО ЗВЕЗДАМИ!

ВЫ ХОТИ-ТЕ, ЧТОБЫ Я ПРЕДАЛ СВОИ ИДЕАЛЫ?

ЭТО ВРЯД ЛИ. ИСТОРИЯ ЕЩЕ РАССУДИТ, КТО БЫЛ ПРАВ.

СЕГОДНЯ ТЕБЯ БУДЕТ СУДИТЬ НЕ ИСТОРИЯ.



А МЫ.

ПЛОЩАДЬ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ, 760. СЕЙЧАС...

Мы —
МСТИТЕЛИ.

В НАШУ КОМАНДУ
ВХОДИТ СЕМЬ ЧЕЛОВЕК:
Я, ТОР, ЧЁРНАЯ ВДОВА,
НОВА И ВИЖН...

...А ТАКЖЕ ДВА
НАШИХ ЛИДЕРА: СТОЯЩИЙ
РЯДОМ СО МНОЙ КАПИТАН
АМЕРИКА И СЬЮЗАН ШТОРМ,
ИЗВЕСТНАЯ КАК НЕВИ-
ДИМАЯ ЛЕДИ.

МЫ
ОБЪЕДИНИ-
ЛИСЬ, ЧТОБЫ
СЛУЖИТЬ
НА БЛАГО
МИРА.

МСТИТЕЛИ —
ЭТО НЕ ТОЛЬКО
ЗАЩИТА ОТ СИЛ,
ПРЕВОСХОДЯЩИХ СТАН-
ДАРТНЫЕ МЕРЫ КОНТРОЛЯ,
НО ТАКЖЕ СОЛДАТЫ,
УСТРАНЯЮЩИЕ УГРОЗЫ
СУЩЕСТВУЮЩЕМУ
МИРУ.

ПРОШУ
ПРОЩЕНИЯ.

УВЕРЕН,
ВЫ ПОНИМАЕТЕ,
ЧТО У НЕКОТОРЫХ
ИЗ НАС ЕСТЬ
СОМНЕНИЯ.

ВЫ ГОВОРИТЕ, ЧТО
ПРОТИВОСТОИТЕ СИЛАМ,
ПРЕВОСХОДЯЩИМ СТАН-
ДАРТНЫЕ МЕРЫ КОНТРОЛЯ.
НО ВЫ И САМИ ЯВЛЯЕТЕСЬ
ТАКОВЫМИ.

А С УЧЁТОМ
ТОГО, ЧТО ВЫ НАЗЫ-
ВАЕТЕ СЕБЯ СОЛДАТАМИ,
Я НЕ МОГУ НЕ СПРОСИТЬ:
ЧЬЕЙ АРМИИ?

ТОЙ, ЧТО
БОРЕТСЯ
С ПЛОХИМИ
ПАРНЯМИ.

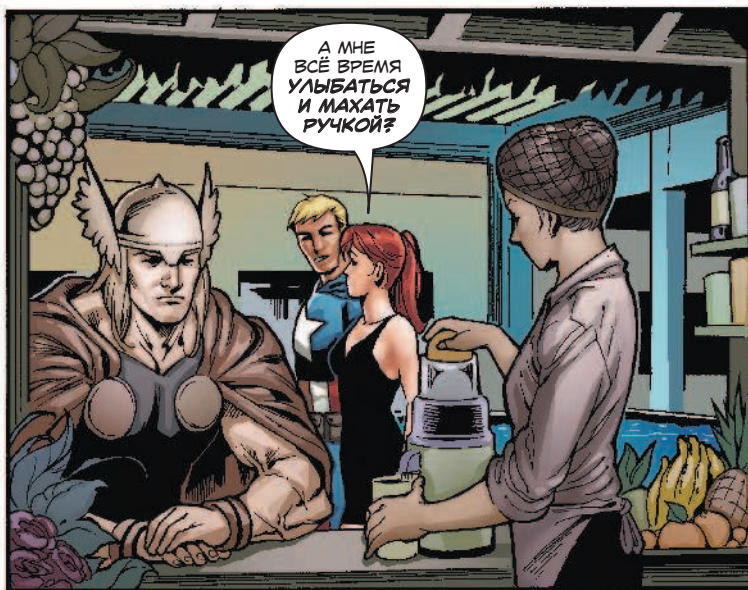
НЕДЕЛЮ НАЗАД. ОСОБНЯК МСТИТЕЛЕЙ,
РЯДОМ С МЭДИСОН-АВЕНЮ И 59-Й УЛИЦЕЙ...

СКАЖЕМ ИМ,
ЧТОБЫ СИДЕЛИ
ТИХО, ПРИГРОЗИВ
ВЗБУЧКОЙ?

ЧТО МЫ СРАЖА-
ЕМСЯ ЗА ХОРОШИХ,
И НУЖНО НАМ ПРОСТО
ДОВЕРИТЬСЯ?

СТИВ РОДЖЕРС.
КАПИТАН АМЕРИКА...

НАТАША РОМАНОФФ.
ЧЁРНАЯ ВДОВА...



А МНЕ
ВСЁ ВРЕМЯ
УЛЫБАТЬСЯ
И МАХАТЬ
РУЧКОЙ?



ДОРОЖКА
СКОЛЬЗКАЯ,
НЕ СПОРЮ.

НАМ ПРИДЁТСЯ
ТЩАТЕЛЬНО ВЫБИРАТЬ
МИССИИ, ИГНОРИРУЯ ТЕ,
ПРОТИВ КОТОРЫХ ВЫСЖА-
ЖЕТСЯ ОТ ТРЁХ
БОЙЦОВ.



ТЫ ЖЕ
МОЖЕШЬ ДЕЙСТВОВАТЬ
В ОДИНОЧКУ, НО НЕ КАК
МСТИТЕЛЬ.

СТИВЕН,
РАССЛАБЬСЯ.
Я УТОЧНЯЮ,
А НЕ КРИ-
ТИКУЮ.



Я НЕ ПРОЧЬ
УКАЗЫВАТЬ
ЛЮДЯМ, КАК ИМ
ПОСТУПАТЬ.

ШТАБ «Щ.И.Т.». ЧЕТЫРЕ ДНЯ НАЗАД...

НЕТ. МЫ НЕ ПРОСИМ НАС ФИНАНСИРОВАТЬ ИЛИ РЕШАТЬ НАШИ ПРОБЛЕМЫ... МЫ ХОТИМ, ЧТОБЫ ВЫ ЗНАЛИ, КТО МЫ ТАКИЕ...

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ПОЛИЦИИ НЬЮ-ЙОРКА...

...И ЧТО МЫ МОЖЕМ СДЕЛАТЬ ДЛЯ ВАС, ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И МИРА В ЦЕЛОМ. МЫ ХОТИМ, ЧТОБЫ БЫЛ НАДЕЖНЫЙ СПОСОБ С НАМИ СВЯЗАТЬСЯ...

ШТАБ ФБР: ЗДАНИЕ ИМ. ЭДГАРА ГУВЕРА. ВАШИНГТОН...

...И ПОНИМАНИЕ, В КАКИХ СЛУЧАЯХ МЫ САМИ ПРОЯВЛЯЕМ ИНИЦИАТИВУ. КАК МСТИТЕЛИ, МЫ НЕ ПРИНАДЛЕЖИМ НИКОМУ, И ВО ГЛАВЕ У НАС ЛИШЬ САМА СПРАВЕДЛИВОСТЬ.

ПЕНСИЛЬВАНИЯ-АВЕНЮ, 1600, ВАШИНГТОН: БЕЛЫЙ ДОМ...

ОДНАКО ЕСТЬ КОЕ-ЧТО, ЧТО МЫ ПОПРОСИМ ВЗАМЕН.

ПОЛНЫЙ И СВОБОДНЫЙ ДОСТУП К ЛЮБЫМ ФАЙЛАМ, СЕКРЕТНЫМ ДОКУМЕНТАМ И СОБРАННЫМ ДАННЫМ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМОЧЬ НАШЕМУ ДЕЛУ.

ТАК ЧТО... НАДЕЕМСЯ, ЧТО ВЫ И ВАШИ ОРГАНИЗАЦИИ ОТВЕТАТ ВЗАИМНОСТЬЮ НА НАШУ ПОМОЩЬ.

ШТАБ ЦРУ: МАКЛИН, ВИРДЖИНИЯ...

В ЗАКЛЮЧЕНИЕ, Я БЫ ХОТЕЛ ПОБЛАГОДАРИТЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ «ВРАЧЕЙ БЕЗ ГРАНИЦ», «КОКСФАМ», «КОРПУСА МИЛОСЕРДИЯ», «КРАСНОГО КРЕСТА» И МНОГИХ ДРУГИХ ЗА ТО, ЧТО ПРИШЛИ СЕГОДНЯ.

МИР МОЖЕТ БЫТЬ ЛУЧШЕ, И С НАМИ ОН ТАКОВЫМ СТАНЕТ.